

徳永信一先生

以下の資料「2013年度在日本朝鮮人教育会中央常任理事会事業方向及び事業計画」は私が入手したものであり、私が翻訳しました。保安上、入手先はあきらかにできませんが朝鮮総連関係者からであり、内容から見て確かであると確信します。

私たちの会の雑誌『光射せ!』(年2回刊)は2010年(平成22年)7月の第5号からことし6月刊行の第11号までほとんど毎号朝鮮総連の内部文書を手し、翻訳して発表してきました。すべて私の手を経ています。これについて当事者の朝鮮総連はひとことの抗弁もしていない。私どもの発表を事実上認めているといえます。

翻訳力について、私は1967年に大阪外国語大学朝鮮語学科を卒業し、1971年に韓国の詩人金芝河(キム・ジハ)の作品集『長い暗闇のあなたに』(中央公論社 渋谷仙太郎の筆名)を日本で最初に翻訳・出版以来およそ20冊の韓国・朝鮮語の書籍の翻訳を発表しており、斯界の第一人者であると自負しています。

2013年6月1日

萩原達雄